suva

Nove regole vitali per il personale di terra in caso di trasporto con elicottero

La vita e la salute delle persone hanno la massima priorità!

Per noi lavoratori e superiori questo significa che:

Rispettiamo sempre le **regole di sicurezza**.
La sicurezza è un lavoro di squadra.

Le **istruzioni** e i **controlli di sicurezza** sono parte integrante del nostro lavoro. In caso di dubbio chiediamo spiegazioni.

Se un qualche pericolo minaccia la nostra vita e salute, **diciamo STOP!** In questi casi abbiamo il diritto e il dovere di sospendere i lavori.

Eliminiamo subito eventuali **carenze o irregolarità**. Se questo non è possibile, avvisiamo il superiore e mettiamo in guardia i colleghi. Una volta eliminate le carenze, proseguiamo con i lavori.

Queste regole sono in linea con i principi della «Charta della sicurezza». In questo documento le associazioni padronali, i progettisti e i sindacati si impegnano affinché vengano rispettate le regole di sicurezza. www.charta-sicurezza.ch

CHARTA con il sostegno della Suva

STOP IN CASO DI PERICOLO / ELIMINA IL PERICOLO / RIPRENDI IL LAVORO

Non sono solo regole.
Sono nove principi salvavita.

Nove semplici regole per la nostra incolumità.

1	Accordarsi sulla collaborazione.
2	Ancorare il carico in modo sicuro.
3	Tenere un briefing.
4	Garantire la comunicazione.
5	Utilizzare i dispositivi di protezione.
6	Controllare l’accesso alla zona di pericolo.
7	Evitare di sostare inutilmente nella zona di pericolo.
8	Attenzione ai carichi sospesi.
9	Attenzione ai vortici d’aria provocati dai rotori.

1 Stabiliamo il lavoro e la collaborazione insieme alle aziende partecipanti.

Rappresentante dell’azienda che utilizza l’elicottero
Stabilisco il lavoro e la collaborazione insieme al datore di lavoro e alle aziende partecipanti. Concordo le misure di sicurezza necessarie.

Assistente di volo (TSOP)*
Sul lavoro metto al servizio della sicurezza le mie conoscenze e la mia esperienza.

2 Ancoriamo il carico in modo sicuro.

Assistente di volo (TSOP)*
Adopero il materiale adeguato per i voli di trasporto (dispositivi di sollevamento), che è conforme allo stato della tecnica, e lo utilizzo in modo corretto.

Persona addetta ai lavori**
Seguo le istruzioni dell'assistente di volo.

3 Teniamo un briefing.

Assistente di volo (TSOP)*
Durante il servizio di trasporto con l'elicottero sono responsabile della sicurezza delle persone che si trovano all'interno della zona di pericolo. Prima di iniziare il lavoro, tengo un briefing sulla situazione specifica.

Persona addetta ai lavori**
Rispetto sempre le regole di comportamento impartite dall'assistente di volo.

4 Comunichiamo efficacemente durante il lavoro.

Assistente di volo (TSOP)*
Faccio in modo di poter comunicare con le persone addette ai lavori durante il servizio di trasporto con l'elicottero. Sorveglio le operazioni in corso e impartisco istruzioni.

Persona addetta ai lavori**
Mantengo il contatto visivo con l'assistente di volo e seguo le sue istruzioni.

5 Utilizziamo i dispositivi di protezione individuale.

Assistente di volo (TSOP)*
Faccio in modo che le persone addette ai lavori utilizzino i dispositivi di protezione individuale (DPI) necessari. Li uso anch'io.

Persona addetta ai lavori**
Durante il lavoro utilizzo i dispositivi di protezione individuale (DPI) necessari.

6 Controlliamo l’accesso alla zona di aggancio e deposito dei carichi.

Assistente di volo (TSOP)*
Per ogni servizio di trasporto controllo l’accesso alla zona di aggancio e deposito dei carichi. Valuto i possibili pericoli e, se necessario, adotto misure supplementari.

Persona addetta ai lavori**
Sul lavoro metto al servizio della sicurezza le mie conoscenze e la mia esperienza.

7 Evitiamo di sostare inutilmente nella zona di pericolo.

Assistente di volo (TSOP)*
Impiego solo il numero necessario di persone addette ai lavori. Allontano dalla zona di pericolo le persone non autorizzate.

Persona addetta ai lavori**
Seguo le istruzioni dell'assistente di volo. Se la mia presenza non è richiesta durante il lavoro, mi allontano dalla zona di pericolo.

8 Facciamo attenzione ai carichi sospesi.

Tutti

Non sosto nello spazio di avvicinamento o allontanamento dell'elicottero. Rispetto al carico mi posiziono in modo da non rimanere impigliato o cadere. Se possibile, tengo libera una via di ritirata.

9 Facciamo attenzione ai vortici d’aria provocati dai rotori (downwash).

Tutti
Individuo un posto sicuro. Allontano o blocco al suolo gli oggetti liberi.

Preservare vite umane

Durante il servizio di trasporto con l'elicottero possono verificarsi gravi infortuni che hanno conseguenze rilevanti.

Possiamo cambiare questa situazione! Basta osservare le nove regole enunciate in questo opuscoletto.

Le «Nove regole vitali per il personale di terra in caso di trasporto con elicottero» sono state formulate in collaborazione con le seguenti istituzioni:

- Ufficio federale dell'aviazione civile (UFAC)
- Swiss Helicopter Association (SHA)
- Società svizzera degli Impresari-Costruttori (SSIC)
- Associazione forestale svizzera (AFS)

* L'abbreviazione tra parentesi è usata dall'Agenzia dell'Unione europea per la sicurezza aerea (EASA) per designare gli assistenti di volo:
– TSOP (Task Specialist Operator) = assistente di volo dell'azienda che utilizza l'elicottero
– TST (Task Specialist Third Party) = assistente di volo ausiliario di aziende terze

** Le persone addette ai lavori sono i dipendenti del datore di lavoro, ad esempio il personale forestale, il personale addetto alla costruzione e al montaggio o il personale agricolo.

Alle nove regole di questo pieghevole è abbinato anche un pratico vademecum, a sostegno dei superiori e degli assistenti di volo per la formazione delle persone addette ai lavori: www.suva.ch/88819.i.

Suva
Casella postale, 6002 Lucerna

Informazioni
Settore industria e artigianato
Tel. 058 411 12 12
servizio.clienti@suva.ch

Ordinazioni
www.suva.ch/84050.i

Titolo
Nove regole vitali per il personale di terra in caso di trasporto con elicottero

Stampato in Svizzera
Riproduzione autorizzata, salvo a fini commerciali, con citazione della fonte.
Prima edizione: ottobre 2014
Edizione rivista e aggiornata: marzo 2026

Codice
84050.i

Schweizerische Eidgenossenschaft
Confédération suisse
Confederazione Svizzera
Confederaziun svizra

Finanziato dalla CFSL
www.cfsl.ch